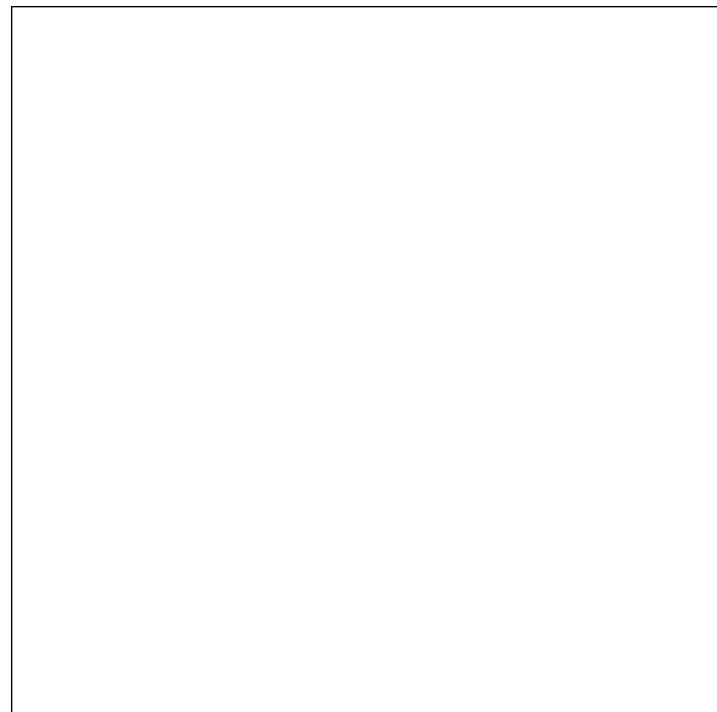




(uten bilder)

- III nivå 3
- ⦿ urdu / bokmål
- Samrina Sana
- Maya Marshak
- Nicola Rijssdijk



Et lite frø: Historien om Wangari Matathai

નુરજિલગ્રબી: એલેક્સાન્ડર્ઝી / Et lite frø:

## Barnebøker for Norge



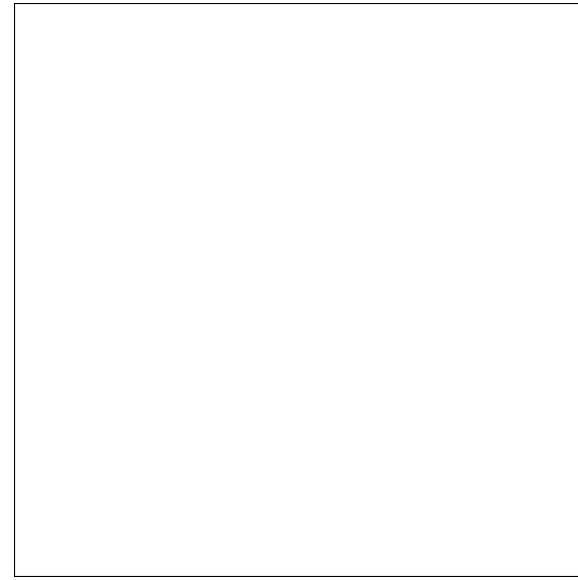
barnebøker.no

Historien om Wangari Matathai  
નુરજિલગ્રબી: એલેક્સાન્ડર્ઝી / Et lite frø:  
Skrevet av: Nicola Rijssdijk  
Illustrert av: Maya Marshak  
Oversatt av: Samrina Sana (ur), Finn Stranger-  
Johannessen (nb)

Denne forteljingene kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreførmidlet av Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.  
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



مشرق افریقہ میں کینیا کے پہاڑوں کے ساحل پر ایک گاؤں میں  
ایک چھوٹی لڑکی اپنی ماں کے ساتھ کھیلوں میں کام کرتی تھی۔ اُس کا  
نام ونگاری تھا۔

...

I en landsby ved foten av Mount Kenya i Øst-Afrika arbeidet en liten jente sammen med moren sin på åkeren. Wangari het hun.

ونگاری 2011 میں وفات پا گئی۔ لیکن جب بھی ہم خوبصورت درخت دیکھتے ہیں ہم اُسے یاد کر سکتے ہیں۔

...

Wangari døde i 2011, men vi kan tenke på henne hver gang vi ser et vakkert tre.

Wangari hadde arbeidet hardt. Folk over hele verden la merke til det og ga henne en berømt pris. Den kalles Nobels fredspris. Hun ble den første afrikanske kvinne som fikk den.

...

### -Uganda

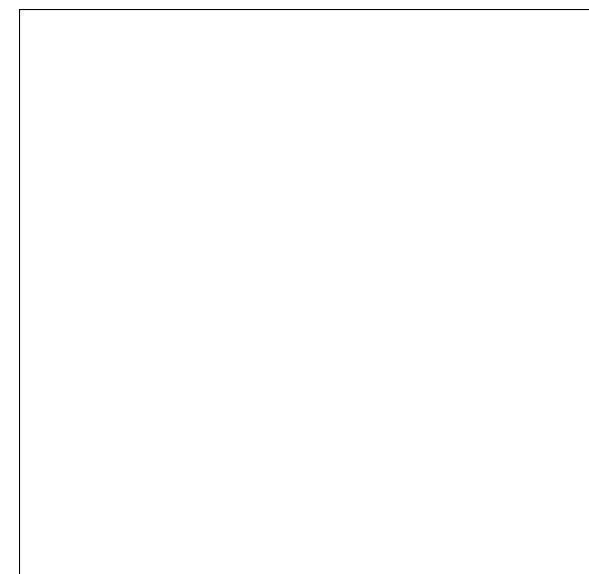
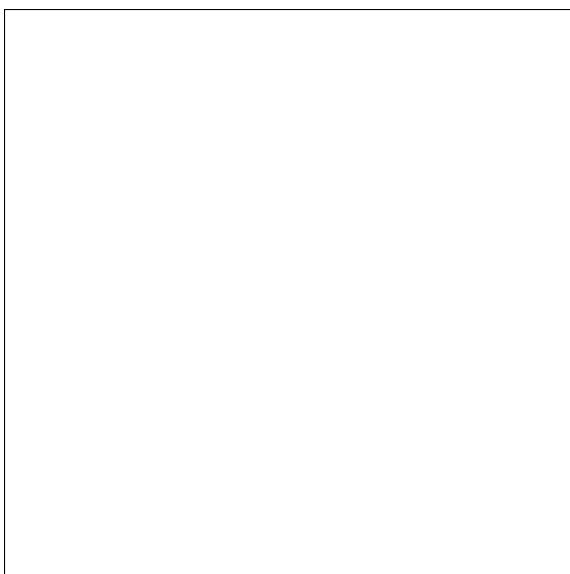
جیا گھر، جا، اے کوچہ بھی تھا، اے، بھل جیا  
کوچہ اے، اے بھی کھپس کھڑا، اے، ائے بھل جیا  
کوچہ، کوچہ لہیتھی، لہیتھی، جا، جا،

Wangari var glad i å være ute. Familien hadde en kjøkkenhage. Der vendte hun gressaksbedet med macheften sin. Hun stakk små frø ned i den varme jorda.

...

-اے

عَذَابِ الْمُنْكَرِ وَالْمُنْكَرِ عَذَابٌ عَلَيْهِمْ وَالْمُنْكَرُ كَذَبٌ  
اے عِذَابَ الْمُنْكَرِ سَوْدَانِ -كَذَبٌ لِّلْمُنْكَرِ



سورج غروب ہو نے کے فوراً بعد کا وقت اُس کا پسندیدہ وقت  
تھا۔ جب پدے دیکھنے کے لیے کافی اندر ہو گیا تو ونگاری کو  
معلوم تھا کہ اب اُس سے گھر جانے کا وقت ہے۔ وہ کھیتوں  
کے درمیان تنگ راستوں سے دریا کو پار کرتی ہوئی نکلی۔

...

Hun syntes den beste tiden på dagen var rett etter solnedgang. Når det ble for mørkt til å se plantene, visste hun at det var på tide å gå hjem. Hun gikk langs smale stier på markene og over bekker på sin vei.

جیسے جیسے وقت گزرتا گیا۔ نہے درختوں نے جمل کی صورت اختیار کر لی اور دریا دوبارہ سے بہنے لگے۔ ونگاری کا پیعام افریقہ میں پھیلنے لگا۔ آج، ونگاری کے بچوں سے لاکھوں درخت اُگ چکے ہیں۔

...

Tiden gikk og de nye trærne vokste og ble til skog, og det kom vann i elvene igjen. Historien om Wangari spredte seg over hele Afrika. I dag er det millioner av trær som har vokst opp fra Wangaris frø.

sterke og mektige.

Wangari hadde fakt dem til å føle seg veldig glad. Wangari hadde beste for familien sin. De ble og brukte pengene til beste for familien sine. De ble trær ved å sør i jorda. Kvinnerne solgte trearne

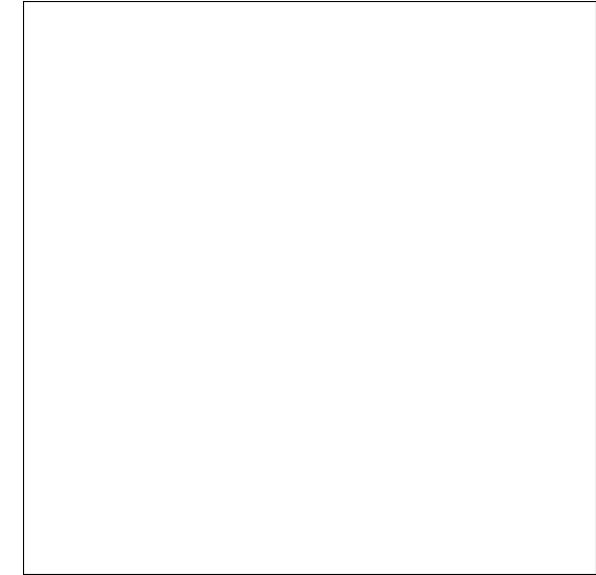
...

-Gjøgjøluttibjørnibjørnibjørn  
Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-  
,,Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-  
Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-Gjør,-

-Gjør

-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-  
Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-  
Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-  
Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-Tør,-

gå på skolen.



تعلیم مکمل ہو نے پر وہ کہیا لوٹی۔ لیکن اُس کا ملک بدل چکا تھا۔  
ہمت زمین پر زیادہ پھیلے ہو آئے تھے۔ عورتوں کے پاس  
جلا نے کے لیے لکڑی نہ تھی جس پر وہ کھانا بنانے سکتیں۔ لوگ  
غیرب تھے اور جو بھوکھے تھے۔

...

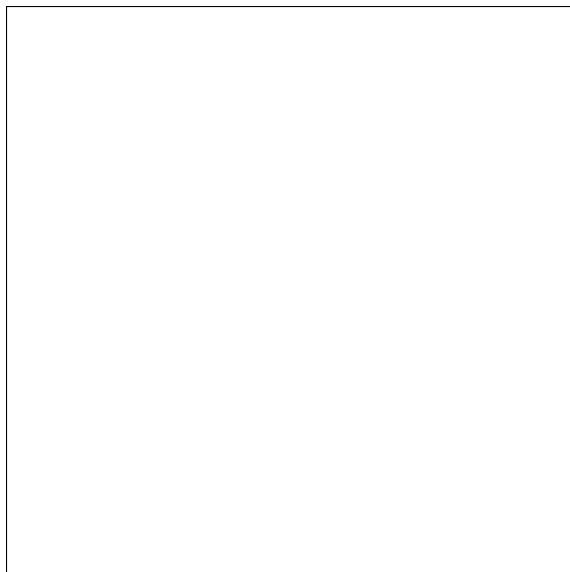
Da hun var ferdig med å studere, dro hun tilbake til Kenya. Men landet hennes var forandret. Kjempestore bondegårder strakte seg utover i landet. Kvinnene hadde ikke ved til å tenne bål for å lage mat. Folk var fattige og barn sultet.

glad! Hun ville lære mer om verden.  
 hun ble invitert til å studere i USA. Wangari ble så  
 hver bok hun leste. Hun ble så flink på skolen at  
 Hun likte å lære! Wangari lært mer og mer for

...

-*עֲמָלֵךְ יְהוָה יְהוָה יְהוָה*

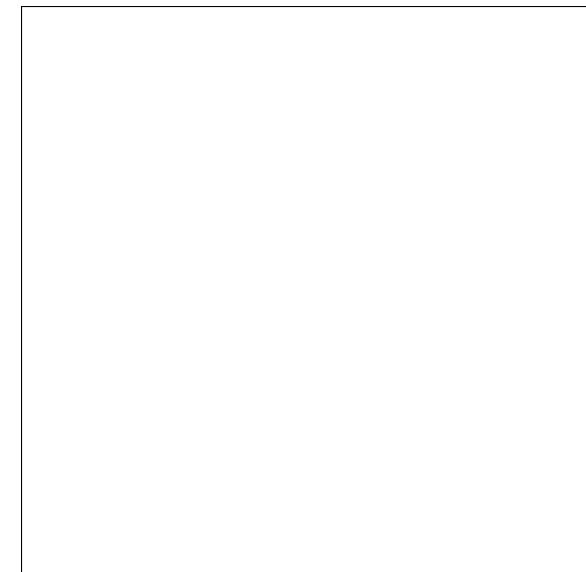
*תְּהִלָּה - עַמְּךָ יְהוָה יְהוָה, - יְהֹוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
 תְּהִלָּה - אֶלְחָנָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן - יְהוָה  
 תְּהִלָּה - אֶלְחָנָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן - יְהוָה  
 תְּהִלָּה - אֶלְחָנָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן - יְהוָה*

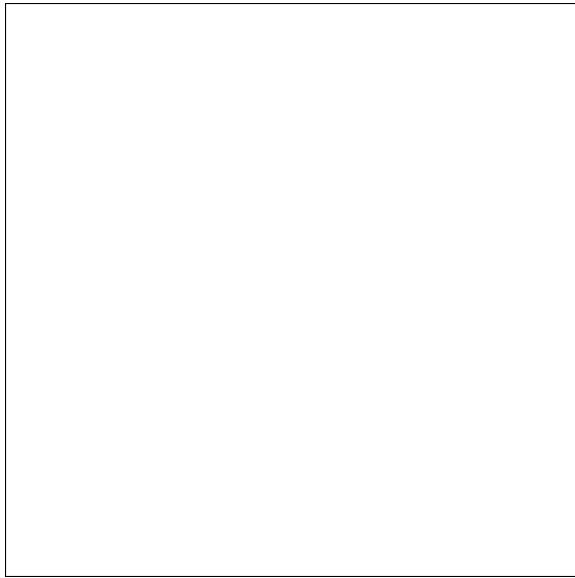


hjemmet sitt i Afrika.  
 Og jo mer hun lært, desto mer husket hun  
 hun lært. Hun ville de skulle være glade og frile.  
 Hun skjønte hun var glad i folk fra Kenya jo mer

...

-*יְהֹוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה  
 תְּהִלָּה, עַמְּךָ יְהוָה יְהוָה, - יְהֹוָה יְהוָה  
 תְּהִלָּה - אֶלְחָנָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן - יְהוָה  
 תְּהִלָּה - אֶלְחָנָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן כָּרְבָּלָן - יְהוָה*





vakre skoger.

امریکی یونیورسٹی میں ونگاری نے بہت سی نئی چیزیں سیکھیں۔ اُس نے پودوں کے بارے میں پڑھا کہ وہ کیسے الگتے ہیں۔ اور اُس نے یاد کیا کہ وہ کیسے بڑی ہوئی: اپنے بھائی کے ساتھ کھیل کھیلتے ہو آئے کہیں کے جگلوں کے خوبصورت درختوں کی چھاؤں میں۔

...

Wangari lærte mye nytt på det amerikanske universitetet. Hun studerte planter og hvordan de vokser. Og husket hvordan hun hadde vokst opp selv: i leker og spill med brødre sine i Kenyas